01086241

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/287

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 10 / 04 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 14:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: [signature]

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសង

ថ្ងៃ ពុធ ទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើកស្ដុតាង - ថ្ងៃ ២៦៨

រៀបចំដោយ៖ **សែ កុលវុឌ្ឍី** និង **Matteo CRIPPA**

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, កញ្ញា Maddalena GHEZZI, លោក Matteo CRIPPA
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក ស្រ៊ា រតនៈ, លោក Vincent de Wilde d'ESTMAEL,
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក វ៉ែន ពៅ, លោក ឡោ ជុនធី, លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន, លោកស្រី ទី ស្រ៊ីនណា, លោក ហុង គឹមសួន, លោក សំ សុគង់
សាក្សី/ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី អៀម យេន (2-TCCP-985), លោក ថាន់ ធីម

(2-TCCP-288), លោក បេង បឿន (2-TCCP-981), លោកស្រី ឃែម ខុន្នី (2-TCCP-983)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា Kerri MILES, កញ្ញា ស្រី ណាក់, លោក មៀច សុវណ្ណា, លោក វ៉ាត សុម៉ៅ, លោក ហ៊ូ ជីសេង, លោក លី សុតុល្យ, លោក Yassir AL-KHUDAYRI

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.១២	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០០
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.១៤	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣២
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១១.៣១	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣១
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៤៤	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.៥៩
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ១៥ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.១២	០៩.១៥
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	០៩.១៥	០៩.១៧
ការស្ដាប់សេចក្ដីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មរបស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី អៀម យេន (2-TCCP-985)	សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន	០៩.១៧ ០៩.១៨ ០៩.៣៩	០៩.១៨ ០៩.៣៩ ១០.១២
ការស្ដាប់សេចក្ដីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មរបស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធីម (2-TCCP-288)	អង្គជំនុំជម្រះ សហមេធាវីនាំមុខ សហព្រះរាជអាជ្ញា	១០.៣៥ ១០.៣៨ ១១.១៤	១០.៣៨ ១១.១៣ ១៣.៤៥
ការបញ្ជាក់ពីមូលហេតុដែលឈ្មោះ ថៅ នី មាននៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួន	សហមេធាវីនាំមុខ	១៣.៣២	១៣.៣៧

ការស្នើសុំឲ្យកោះហៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធីម (2-TCCP-288) ឲ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មលើអង្គហេតុ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១៣.៥០	១៣.៥១
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	១៣.៥១	១៣.៥២
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៣.៥២	១៣.៥២
	សហមេធាវីនាំមុខ	១៣.៥២	១៣.៥៤
	អង្គជំនុំជម្រះ	១៣.៥៤	១៣.៥៧
ការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បេង បឿង (2-TCCP-981)	អង្គជំនុំជម្រះ	១៤.០០	១៤.០៥
	សហមេធាវីនាំមុខ	១៤.០៥	១៤.៣២
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៤.៣៣	១៤.៤៣
	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១៤.៥៩	១៥.១៨
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	១៥.១៨	១៥.២៩
ការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យែម ខុន្នី (2-TCCP-983)	អង្គជំនុំជម្រះ	១៥.៣៣	១៥.៣៦
	សហមេធាវីនាំមុខ	១៥.៣៦	១៥.៥៤

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

<u>ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ លើកលែងតែជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនក្រោមសាលសវនាការ។

<u>សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ</u>

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឲ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>ការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្ម របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អៀម យេន (2-TCCP-985)</u>

មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និង មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អៀម យេន ទាក់ទងនឹងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្ម ដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានទទួលរងនៅក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

ការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្ម របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធីម (2-TCCP-288)

អង្គជំនុំជម្រះបានធ្វើការតាំងសំណួរបឋមទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធីម (2-TCCP-288)។ បន្ទាប់មកសហមេធាវីនាំមុខ សហព្រះរាជអាជ្ញា បានតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាក់ទងនឹងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មដែលដើមបណ្តឹងបានទទួលរងក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ បន្ទាប់មក មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានស្នើសុំឱ្យកោះហៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះមកផ្តល់សក្ខីកម្មម្តងទៀតអំពីបទពិសោធន៍ និងការដឹងលឺរបស់គាត់ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង០០២/០២។ មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន មិនមានមតិយោបល់លើបញ្ហានេះទេ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកឡើងថា សហព្រះរាជអាជ្ញាអាចបន្តតាំងសំណួរបន្ថែមមួយចំនួននៅក្នុងអំឡុងពេលសវនាការនេះ ហើយថាមិនមានភាពចាំបាច់ក្នុងការកោះហៅគាត់មកម្តងទៀតទេ។ មេធាវីនាំមុខ មិនគាំទ្រឱ្យសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តីក្នុងការកោះហៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះមកម្តងទៀតទេ។ អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចទទួលយកសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ហើយបានសម្រេចផ្អាកការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធីម។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នឹងត្រូវកោះហៅមកផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងពេលសមស្របខាងមុខ។

ការបញ្ជាក់ពីមូលហេតុដែលឈ្មោះ ចៅ នី មាននៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួន

ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងការស្នើសុំឱ្យមានការបំភ្លឺពីអង្គជំនុំជម្រះ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានពន្យល់ថា ឈ្មោះ ចៅ នី ដែលមាននៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួននោះ គឺដោយសារតែគាត់មានតួនាទី ជាអ្នកចុះទៅអប់រំផ្សព្វផ្សាយ និងទទួលពាក្យបណ្តឹងក្នុងឆ្នាំ ២០០៧ និង ២០០៨ នៅក្នុងខេត្តតាកែវ បើទោះបីជា មេធាវីនាំមុខមិនអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ពីបញ្ហានេះក៏ដោយ។

ការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្ម របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បេង បឿន (2-TCCP-981)

អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បេង បឿន (2-TCCP-981) ។ បន្ទាប់មក សហមេធាវីនាំមុខ សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និង មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ទាក់ទងនឹងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មដែលគាត់បានទទួលរងក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ។

ការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្ម របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យែម ឌុន្នី (2-TCCP-983)

អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទៅដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី យែម ខុន្នី (2-TCCP-983) ។ បន្ទាប់មក សហមេធាវីនាំមុខ បានតាំងសំណួរដែលទាក់ទងនឹងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីបានទទួលរងក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

<u>កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង</u>

New E3s

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5874	D22/2161	00546424-00546432; 01069536-01069536	[Partial T.] Civil party application of EAM Yen 09-VU-01711	P	00546430 00546432	01069536	N/A

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5034	D22/3211	00562516-00562525; 01060191-01060196; 00951211-00951213	Civil party application of THANN Thim 09-VU-03508	P			
E3/2423	D157.105	00079124-00079134; 00322206-00322216; 00611729-00611736	Letter to the Party in Tram Kak district for the arrest of Kab, a new youngster from District 109	P			
E3/4719	D22/222	00418269-00418278; 00436826-00436834; 00898350-00898352	Civil party application of Mr. BENG Boeun	P	00418269	00436826 00436830	00898350 00898351

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4930		00579111-00579112; 00937099-00937100; 00923153-00923154	Supplementary information of civil party applicant	P	00579111	00937099	00923153
E3/5035		00581840-00581842; 00859292-00859293; 00869780-00869781	Supplementary information of civil party applicant	P			
E319/12.3.8		00998106-00998127; 01035002-01035025	Written Record of Interview of Civil Party THANN Thim ថាន់ ធីម	SC			N/A

<u>ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីតាមដានសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។(០៩.១៥)
- អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចទទួលយកសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដែលស្នើសុំផ្អាកការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធីម (2-TCCP-288) ហើយនឹងកោះហៅគាត់ឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មលើអង្គហេតុនានានៅពេលក្រោយ។ (១៣.៥៧)
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ មកសាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ០៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥ ។ (១៥.៥៩)

កាលវេលាសវនាការបន្ត
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ០៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

សែ គុលឧ[illegible] **Matteo CRIPPA**